

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ

«Κύρωση του Πρωτοκόλλου μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την εφαρμογή της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 18 Σεπτεμβρίου 2007»

Πίνακας Περιεχομένων

Άρθρο πρώτο	Κύρωση Πρωτοκόλλου
	Πρωτόκολλο μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την εφαρμογή της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 18 Σεπτεμβρίου 2007
Άρθρο 1	Αρμόδιες αρχές – Σημεία επαφής
Άρθρο 2	Σημεία διέλευσης των συνόρων
Άρθρο 3	Διαδικασίες επανεισδοχής και διέλευσης
Άρθρο 4	Συμπληρωματικά μέσα και έγγραφα
Άρθρο 5	Όροι επανόδου υπό συνοδεία
Άρθρο 6	Έξοδα μεταγωγής
Άρθρο 7	Γλώσσα επικοινωνίας
Άρθρο 8	Παραρτήματα
Άρθρο 9	Έναρξη ισχύος, λύση και τροποποιήσεις
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1	ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ ΓΙΑ ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2	ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3	ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ
Άρθρο δεύτερο	Έναρξη ισχύος

Άρθρο πρώτο Κύρωση Πρωτοκόλλου

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που προβλέπει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος το Πρωτόκολλο μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την εφαρμογή της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια της 18ης Σεπτεμβρίου 2007, το οποίο υπεγράφη στο Βελιγράδι, στις 11 Σεπτεμβρίου 2013. Το κείμενο του Πρωτοκόλλου, σε πρωτότυπο στην ελληνική και την αγγλική γλώσσα, έχει ως εξής:

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την εφαρμογή της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την επανεισοδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 18 Σεπτεμβρίου 2007

Οι Κυβερνήσεις της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας, εφεξής καλούμενες «τα Μέρη»,

Δυνάμει του άρθρου 19 της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την επανεισοδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 18 Σεπτεμβρίου 2007, εφεξής καλούμενης «η Συμφωνία»,

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Αρμόδιες αρχές – Σημεία επαφής

1. Σύμφωνα με το άρθρο 19, παράγραφος 1(α) της Συμφωνίας, οι αρχές των Μερών που θα είναι αρμόδιες για την υποβολή, την παραλαβή και την εξέταση των αιτήσεων επανεισοδοχής και διέλευσης δυνάμει της Συμφωνίας θα είναι οι ακόλουθες:

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας:

Υπουργείο Δημόσιας Τάξης και Προστασίας του Πολίτη
Αρχηγείο Ελληνικής Αστυνομίας
Διεύθυνση Αλλοδαπών
Λεωφόρος Π. Κανελλοπούλου 4, 101 77 Αθήνα
Τηλέφωνο: 00-30210-69.77.814
Φαξ: 00-30210-69.20.487
Ηλεκτρονική διεύθυνση: readm.office@police.gr

Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας:

Υπουργείο Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Σερβίας
Διεύθυνση Διοικητικών Υποθέσεων
Τμήμα Ταξιδιωτικών Εγγράφων
Τομέας Εφαρμογής Συμφωνιών Επανεισοδοχής
2, Mihajla Pupina Boulevard
11070 Belgrade
Republic of Serbia
Τηλέφωνο: 00381 11/3008-170
Φαξ: 00381 11/3008-203
Ηλεκτρονική διεύθυνση: readmision@mup.gov.rs

2. Τα Μέρη μπορούν, σύμφωνα με το άρθρο 19, παράγραφος 1(α) της Συμφωνίας, να ανταλλάσσουν, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, καταλόγους σημείων επαφής για την εφαρμογή της Συμφωνίας.

3. Σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 3 και το άρθρο 9, παράγραφος 6 της Συμφωνίας, οι αρχές των Μερών που θα είναι αρμόδιες να μεριμνούν για την πραγματοποίηση συνεντεύξεων προκειμένου να καθορισθεί η ιθαγένεια των προσώπων και να εκδοθεί το ταξιδιωτικό έγγραφο που απαιτείται για την επάνοδό τους θα είναι οι εξής:

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας:

Πρεσβεία της Ελληνικής Δημοκρατίας στο Βελιγράδι

33, Francuska St.

11000 Belgrade, Serbia

Τηλέφωνο: (0038111) 3331900, 3226523

Φαξ: (0038111) 3344746

Ηλεκτρονική διεύθυνση: gremb.bel@mfa.gr

Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας:

Πρεσβεία της Δημοκρατίας της Σερβίας στην Αθήνα:

Λεωφόρος Βασιλίσσης Σοφίας 106

11527 Αθήνα, Ελλάδα

Τηλέφωνο: 0030210 / 777-43-44

Φαξ: 0030210 / 777-43-55

0030210 / 779-64-36

Ηλεκτρονική διεύθυνση: beograd@hol.gr

Γενικό Προξενείο της Δημοκρατίας της Σερβίας στη Θεσσαλονίκη:

Οδός Κομνηνών 4

54624 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα

Τηλέφωνο: 00302310 / 244265-7

Φαξ: 00302310 / 240412

Ηλεκτρονική διεύθυνση: scgecons@otenet.gr

4. Τα Μέρη θα αλληλοσημερώνονται γραπτώς και χωρίς καθυστέρηση, τόσο απευθείας όσο και δια της διπλωματικής οδού, για τυχόν αλλαγές όσον αφορά τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή τα σημεία επαφής τους που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 2

Σημεία διέλευσης των συνόρων

1. Σύμφωνα με το άρθρο 19, παράγραφος 1(α) της Συμφωνίας, η επανεισδοχή και η διέλευση θα πραγματοποιούνται στα ακόλουθα σημεία διέλευσης των συνόρων:

Στην Ελληνική Δημοκρατία:

- Διεθνής Αερολιμένας «Ελ. Βενιζέλος», Αθήνα

Τηλ.: 0030210 / 3536982, 0030210 / 3536956

- Διεθνής Αερολιμένας «Μακεδονία», Θεσσαλονίκη

Τηλ.: 00302310 / 473880, 00302310 / 473779, 00302310 / 985200

Στη Δημοκρατία της Σερβίας:

Διεθνές Αεροδρόμιο «Νίκολα Τέσλα», BPS Βελιγράδι
Τηλέφωνο/φαξ: 00381 11 2286000

2. Τα Μέρη θα αλληλοενημερώνονται γραπτώς και χωρίς καθυστέρηση, τόσο απευθείας όσο και δια της διπλωματικής οδού, για τυχόν αλλαγές όσον αφορά τα σημεία διέλευσης των συνόρων που ορίζονται για την επανεισδοχή ή τη διέλευση στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Οι αρμόδιες αρχές των Μερών μπορούν να συμφωνούν, κατά περίπτωση, να χρησιμοποιούν άλλα σημεία διέλευσης των συνόρων για διεθνή κυκλοφορία.

Άρθρο 3

Διαδικασίες επανεισδοχής και διέλευσης

1. Οι αιτήσεις επανεισδοχής ή διέλευσης θα αποστέλλονται γραπτώς από τις αρμόδιες αρχές, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου, μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή μέσω εταιρείας ταχυμεταφορών. Οι απαντήσεις στις αιτήσεις επανεισδοχής ή διέλευσης θα αποστέλλονται γραπτώς στις αρμόδιες αρχές μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή μέσω εταιρείας ταχυμεταφορών κάνοντας χρήση των αντίστοιχων εντύπων που επισυνάπτονται ως Παράρτημα 1 και 2 στο παρόν Πρωτόκολλο.

2. Οι αιτήσεις επανεισδοχής βάσει της συνοπτικής διαδικασίας, δυνάμει του άρθρου 6, παράγραφος 3 της Συμφωνίας, θα αποστέλλονται γραπτώς στις αρμόδιες αρχές κάνοντας χρήση του εντύπου του Παραρτήματος 6 της Συμφωνίας. Οι απαντήσεις στις αιτήσεις αυτές θα αποστέλλονται γραπτώς στις αρμόδιες αρχές μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή μέσω εταιρείας ταχυμεταφορών κάνοντας χρήση του εντύπου που επισυνάπτεται ως Παράρτημα 1 στο παρόν Πρωτόκολλο.

3. Μετά την έγκριση της επανεισδοχής βάσει των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου, ή, κατά περίπτωση, μετά την εκπνοή της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 10 της Συμφωνίας, το αιτούν Μέρος θα αποστέλλει στο Μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση γραπτή κοινοποίηση σχετικά με τις λεπτομέρειες της μεταγωγής τού προς επανεισδοχή προσώπου, χρησιμοποιώντας το έντυπο που επισυνάπτεται ως Παράρτημα 3 στο παρόν Πρωτόκολλο.

4. Η αρμόδια αρχή του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση θα επιβεβαιώνει γραπτώς τις λεπτομέρειες της μεταγωγής στην κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, εντός δύο (2) εργάσιμων ημερών από τη λήψη αυτής. Σε περίπτωση που δεν αποσταλεί η εν λόγω επιβεβαίωση, θα θεωρείται ότι έχει εγκριθεί η μεταγωγή.

5. Οι αιτήσεις διέλευσης θα αποστέλλονται στο Μέρος στο οποίο απευθύνονται το αργότερο επτά (7) εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία της προγραμματισμένης διέλευσης. Οι πράξεις διέλευσης θα πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 14 της Συμφωνίας.

Άρθρο 4 **Συμπληρωματικά μέσα και έγγραφα**

1. Αν το αιτούν Μέρος θεωρεί ότι άλλα μέσα και έγγραφα πέραν εκείνων που απαριθμούνται στα Παραρτήματα 2, 4 και 5β της Συμφωνίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια ή τους όρους επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων, αυτά τα μέσα και έγγραφα μπορούν να επισυναφθούν στην αίτηση επανεισδοχής.
2. Το Μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση θα αποφασίζει εάν μπορούν να ληφθούν υπόψη τα μέσα και έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 5 **Όροι επανόδου υπό συνοδεία**

1. Σύμφωνα με το άρθρο 19, παράγραφος 1(γ) της Συμφωνίας, τα Μέρη συμφωνούν επί των ακόλουθων όρων για τη χρήση συνοδών κατά τη διενέργεια πράξεων επανεισδοχής ή διέλευσης στα αντίστοιχα εδάφη τους:
 - α. Οι συνοδοί δεν θα φέρουν όπλα κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους και θα φέρουν πολιτική περιβολή. Πρέπει να έχουν στην κατοχή τους έγγραφα που να καταδεικνύουν ότι έχει εγκριθεί η επανεισδοχή ή η διέλευση και πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν ανά πάσα στιγμή την ταυτότητα και την επίσημη ιδιότητά τους.
 - β. Οι αρχές του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση θα παρέχουν στους συνοδούς που εκτελούν τα καθήκοντά τους δυνάμει της Συμφωνίας και του παρόντος Πρωτοκόλλου την ίδια προστασία και συνδρομή με αυτήν που παρέχουν στους δικούς τους υπαλλήλους που είναι εξουσιοδοτημένοι να αναλαμβάνουν τέτοιου είδους δράση.
 - γ. Σε κάθε περίπτωση, οι συνοδοί πρέπει να συμμορφώνονται προς τη νομοθεσία του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση. Οι εξουσίες τους περιορίζονται στην αυτοάμυνα. Επιπλέον, απουσία υπαλλήλων του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση εξουσιοδοτημένων να αναλαμβάνουν την απαιτούμενη δράση ή για τη στήριξη των υπαλλήλων αυτών, οι συνοδοί μπορούν να προβούν σε εύλογη και ανάλογη δράση για την αντιμετώπιση άμεσου και σοβαρού κινδύνου προκειμένου το υπό συνοδεία πρόσωπο να μην αποδράσει, να μην προκαλέσει σωματική βλάβη στον εαυτό του ή σε τρίτους, ή υλικές ζημιές.
2. Σε περίπτωση που η διέλευση πραγματοποιείται αεροπορικά, το Μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να εξασφαλίσει, εάν χρειαστεί, την επιτήρηση και επιβίβαση του υπό συνοδεία προσώπου σε συμφωνία με το προσωπικό συνοδείας.
3. Σε περίπτωση που οι συνοδοί του αιτούντος Μέρους υφίστανται ζημία κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους βάσει της Συμφωνίας και του παρόντος Πρωτοκόλλου, το αιτούν Μέρος θα αναλαμβάνει την καταβολή τυχόν αποζημίωσης και δεν θα απαιτεί επιστροφή των δαπανών από το Μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Άρθρο 6 **Έξοδα μεταγωγής**

1. Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των αρμόδιων αρχών των Μερών να ανακτούν τα έξοδα που συνδέονται με την επανεισδοχή από τα πρόσωπα για τα οποία γίνεται η επανεισδοχή ή από τρίτους, όλα τα έξοδα μεταγωγής που πραγματοποιούνται, στο πλαίσιο της επανεισδοχής ή της διέλευσης βάσει της Συμφωνίας και του παρόντος Πρωτοκόλλου, μέχρι τα σύνορα της χώρας τελικού προορισμού θα βαρύνουν το αιτούν Μέρος.

2. Τυχόν έξοδα που συνδέονται με την επανεισδοχή ή τη διέλευση και τα οποία πραγματοποιούνται από το Μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση και πρέπει να βαρύνουν το αιτούν Μέρος, βάσει του άρθρου 15 της Συμφωνίας, θα καταβάλλονται από το αιτούν Μέρος σε ευρώ εντός τριάντα (30) ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία υποβολής των σχετικών τιμολογίων.

3. Σε περίπτωση επανεισδοχής εκ σφάλματος, βάσει του άρθρου 12 της Συμφωνίας, το αιτούν Μέρος θα καλύψει τα έξοδα επανεισδοχής του προσώπου που αφορά η επανεισδοχή, εφόσον το Μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση αποστείλει γραπτώς στο αιτούν Μέρος λεπτομερείς εξηγήσεις σχετικά με τους λόγους για τους οποίους δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στα άρθρα 2 έως 5 της Συμφωνίας, καθώς και κάθε διαθέσιμη πληροφορία για την ταυτότητα, την ιθαγένεια ή την πραγματική διαδρομή διέλευσης του συγκεκριμένου προσώπου.

Άρθρο 7 **Γλώσσα επικοινωνίας**

Τα Μέρη θα επικοινωνούν στην αγγλική γλώσσα.

Άρθρο 8 **Παραρτήματα**

Τα Παραρτήματα 1, 2 και 3 αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Άρθρο 9 **Έναρξη ισχύος, λύση και τροποποιήσεις**

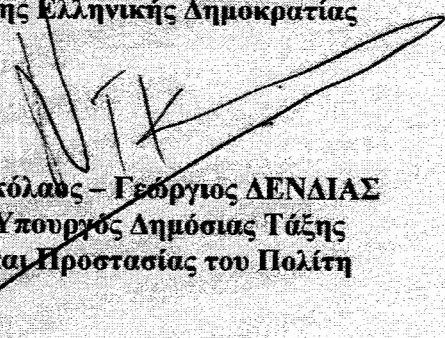
1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ, σύμφωνα με το άρθρο 19, παράγραφος 2 της Συμφωνίας, την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία η Ελληνική Δημοκρατία θα κοινοποιήσει στη μική επιτροπή επανεισδοχής ότι αμφότερα τα Μέρη έχουν ολοκληρώσει τις εσωτερικές διαδικασίες τους προς το σκοπό αυτό. Για τη Δημοκρατία της Σερβίας, η προϋπόθεση για να τεθεί σε ισχύ το παρόν Πρωτόκολλο είναι να υπογραφεί.

2. Το παρόν Πρωτόκολλο θα παύσει να ισχύει όταν παύσει να ισχύει η Συμφωνία.

3. Χωρίς να θίγονται οι διατάξεις του άρθρου 1, παράγραφος 4 και του άρθρου 2, παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου, τυχόν τροποποιήσεις στο παρόν Πρωτόκολλο θα συνάπτονται γραπτώς και θα τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

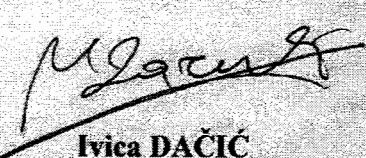
Υπεγράφη στο Βελιγράδι, την 11^η Σεπτεμβρίου 2013, σε δύο πρωτότυπα αντίτυπα, ένα στο ελληνική, σερβική και αγγλική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφοράς ως προς την ερμηνεία, θα υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Για την Κυβέρνηση
της Ελληνικής Δημοκρατίας



Νικόλαος - Γεώργιος ΑΕΝΑΙΑΣ
Υπουργός Δημόσιας Τάξης
και Προστασίας του Πολίτη

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας της Σερβίας



Ivica DAČIĆ
Πρόεδρος της Κυβέρνησης
και Υπουργός Εσωτερικών

(Προσδιορισμός και διεύθυνση της αρμόδιας αρχής του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση)

Τηλέφωνο: _____

Φαξ: _____

Αριθμ. πρωτ.: _____

Ημερομηνία: _____

ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ ΓΙΑ ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ: ☐ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ: ☐

Απάντηση στην αίτηση:

- ☐ επανεισδοχής υπηκόων των Μερών
☐ επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων

Α) ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΘΕΤΙΚΗΣ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ:

Σχετικό: Αίτησή σας για επανεισδοχή με αριθμ. πρωτ. _____ και ημερομηνία
_____ 20____

1. Σχετικά με την αίτησή σας για την επανεισδοχή του/της

(ονοματεπώνυμο, επώνυμο με ΚΕΦΑΛΑΙΑ γράμματα)

γεννηθέντος/γεννηθείσας την _____ στ _____
(ημερομηνία γέννησης) (τόπος και δήμος γέννησης)

Σας ενημερώνουμε ότι η επανεισδοχή του προσώπου το οποίο αφορά η αίτηση θα πραγματοποιηθεί βάσει του

- άρθρου _____ της Συμφωνίας - επανεισδοχή υπηκόων των Μερών
- άρθρου _____ της Συμφωνίας - επανεισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων.

Προς το σκοπό αυτό, εκδίδεται στο ανωτέρω πρόσωπο ταξιδιωτικό έγγραφο/θεώρηση εισόδου (εάν απαιτείται).

2. Για την έκδοση του(της) ταξιδιωτικού εγγράφου/θεώρησης εισόδου, παρακαλούμε να απευθύνεστε:

(Προσδιορισμός της διπλωματικής αποστολής ή του προξενικού γραφείου του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση)

ΣΦΡΑΓΙΔΑ

.....
(υπογραφή του υπαλλήλου της αρμόδιας αρχής του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση)

B) ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΡΝΗΤΙΚΗΣ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ:

Σχετικό: Αίτησή σας με αριθμ. πρωτ. _____ και ημερομηνία _____ 20__

1. 1. Σχετικά με την αίτησή σας για την επανεισδοχή του/της

(ονοματεπώνυμο, επώνυμο με ΚΕΦΑΛΑΙΑ γράμματα)

Σας ενημερώνουμε ότι η επανεισδοχή του προσώπου το οποίο αφορά η αίτηση δεν θα πραγματοποιηθεί.

Αιτιολογία:

(Αναφέρετε τις πληροφορίες που επιβεβαιώνουν ότι δεν υφίσταται υποχρέωση επανεισδοχής βάσει του άρθρου _____ ή _____ της Συμφωνίας)

2. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η παρούσα αρχή, το πρόσωπο το οποίο αφορά η αίτηση επανεισδοχής είναι υπήκοος

(Προσδιορίστε την ιθαγένεια του προσώπου το οποίο αφορά η αίτηση, εάν είναι διαθέσιμο το στοιχείο αυτό)

ΣΦΡΑΓΙΔΑ

.....
(υπογραφή του υπαλλήλου της αρμόδιας αρχής του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση)

ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

(Προσδιορισμός και διεύθυνση της αρμόδιας αρχής του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση)

Τηλέφωνο: _____
 Φαξ: _____
 Αριθμ. πρωτ.: _____
 Ημερομηνία: _____

Θέμα: Αίτησή σας για διέλευση με ημερομηνία _____ 20____

Σχετικό: Αίτησή σας με αριθμ. πρωτ. _____

Η διέλευση

☐ επιτρέπεται

☐ δεν επιτρέπεται για τους παρακάτω λόγους:

Η παράδοση από τον επίσημο συνοδό μπορεί να πραγματοποιηθεί στο(ν) σημείο διέλευσης των συνόρων/Αερολιμένα _____ από _____ (αριθμός μελών συνοδείας ή ιατρικής συνοδείας), την _____ και ώρα _____.

ΣΦΡΑΓΙΔΑ

.....
 (Υπογραφή του υπαλλήλου της αρμόδιας αρχής του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση)

Ιατρική συνοδεία

☐ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ

☐ ΔΕΝ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ

Εάν απαιτείται, αριθμός μελών συνοδείας: _____

Παρατηρήσεις: _____

ΣΦΡΑΓΙΔΑ

.....
 (Υπογραφή του υπαλλήλου της αρμόδιας αρχής του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση)

Με το παρόν, επιβεβαιώνουμε τη λήψη της κοινοποίησης σχετικά με την επιστροφή του(των) ακόλουθου(ων) προσώπου(ων):

ΣΦΡΑΓΙΔΑ

.....
(Υπογραφή του υπαλλήλου της αρμόδιας αρχής του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

[Εμβλημα τ.]

.....

..... (Τόπος και ημερομηνία)
 (Προσδιορισμός της αρμόδιας αρχής του αιτούντος Κράτους)

Κοινοποίηση επανεισδοχής

1. Σχετικό: (σερβική ή ελληνική αίτηση)

2. Στοιχεία αναχώρησης

Ημερομηνία:/...../20....

Ωρα:

Τόπος αναχώρησης

Δια ξηράς

Αεροπορικώς

Σημείο διέλευσης

Αερολιμένας:.....

συνόρων:.....

Αριθμός πτήσης:.....

3. Αφιξη

Ημερομηνία	Ωρα	Τόπος
...../...../.....		

4. Χρήση συνοδείας:

Ναι ☐Όχι ☐

Στοιχεία συνοδών

1	Επώνυμο	Όνομα	Βαθμός
2			
3			
4			

5. Κατάσταση υγείας

.....

6. Παρατηρήσεις

.....

7. Παραρτήματα

.....

Σφραγίδα και υπογραφή του υπαλλήλου
της Αρχής του αιτούντος Μέρους

PROTOCOL
between the Governments of the Hellenic Republic and of the Republic of Serbia
Implementing the Agreement between the European Community and the Republic of
Serbia on the Readmission of Persons Residing without Authorisation signed in
Brussels on 18 September 2007

The Governments of the Hellenic Republic and of the Republic of Serbia, hereinafter referred to as the "Parties",

Pursuant to Article 19 of the Agreement between the European Community and the Republic of Serbia on the Readmission of Persons Residing without Authorisation signed in Brussels on 18 September 2007, hereinafter referred to as the "Agreement",

Have agreed as follows:

Article 1
Competent Authorities – Contact Points

1. In accordance with Article 19, paragraph 1(a) of the Agreement, the Parties' competent authorities for submission, reception and processing of the readmission and transit applications under the Agreement shall be the following:

For the Government of the Hellenic Republic:

Ministry of Public Order and Citizen Protection
Hellenic Police Headquarters
Aliens Division
4, P. Kanellopoulou ave., 101 77 Athens
Telephone: 00-30210-69.77.814
Fax: 00-30210-69.20.487
E-mail: readm.office@police.gr

For the Government of the Republic of Serbia:

Ministry of the Interior of the Republic of Serbia
Administrative Affairs Directorate
Travel Documents Department
Section for the Readmission Agreements Implementation
2, Mihajla Pupina Boulevard
11070 Belgrade
Republic of Serbia
Telephone: 00381 11/3008-170
Fax: 00381 11/3008-203
E-mail: readmission@mup.gov.rs

2. The Parties may, in accordance with Article 19, paragraph 1(a) of the Agreement, exchange, if necessary, lists of contact points for the implementation of the Agreement.

3. In accordance with Article 8, paragraph 3 and Article 9, paragraph 6 of the Agreement, the Parties' competent authorities for making arrangements to interview the persons in

order to establish their nationality and issue the travel document needed for their return are as follows:

For the Government of the Hellenic Republic:

The Embassy of the Hellenic Republic in Belgrade
33, Francuska St.
11000 Belgrade, Serbia

Telephone: (0038111) 3331900, 3226523
Fax: (0038111) 3344746
E-mail: gremb.bel@mfa.gr

For the Government of the Republic of Serbia:

The Embassy of the Republic of Serbia in Athens:
106, Vasilissis Sofias Ave.
11527 Athens, Greece

Telephone: 0030210 / 777-43-44
Fax: 0030210 / 777-43-55
0030210 / 779-64-36
E-mail: beograd@hol.gr

The General Consulate of the Republic of Serbia in Thessaloniki:
4, Komninon str.
54624 Thessaloniki, Greece

Telephone: 00302310 / 244265-7
Fax: 00302310 / 240412
E-mail: scgcons@otenet.gr

4. The Parties shall without delay inform each other in writing both directly and through diplomatic channels on any changes relating to the competent authorities referred to in paragraph 1 or their contact points referred to in paragraph 2 of this Article.

Article 2
Border Crossing Points

1. In accordance with Article 19, paragraph 1(a) of the Agreement, readmission and transit shall take place at the following border crossing points:

In the Hellenic Republic:

- "El. Venizelos" International Airport, Athens
Tel.: 0030210 / 3536982, 0030210 / 3536956

- "Makedonia" International Airport, Thessaloniki
Tel.: 00302310 / 473880, 00302310 / 473779, 00302310 / 985200

In the Republic of Serbia:

"Nikola Tesla" International Airport, BPS Belgrade

Telephone/fax:

00381 11 2286000

2. The Parties shall without delay inform each other in writing both directly and through diplomatic channels on any changes relating to the border crossing points designated for readmission or transit in paragraph 1 of this Article.
3. The Parties' competent authorities may agree, on a case by case basis, to use other international traffic border crossing points.

Article 3 **Readmission and Transit Procedures**

1. Requests for readmission or transit shall be forwarded by the competent authorities, mentioned in Article 1 of this Protocol, in writing, by e-mail or courier. Replies to readmission or transit applications shall be forwarded to the competent authorities in writing by e-mail or courier using respectively the forms attached as Annex 1 and 2 to this Protocol.
2. Requests for readmission under the accelerated procedure, pursuant to Article 6, paragraph 3 of the Agreement, shall be forwarded in writing to the competent authorities using the form of Annex 6 to the Agreement. Replies to these requests shall be forwarded in writing to the competent authorities by e-mail or courier using the form attached as Annex 1 to this Protocol.
3. After agreement for the readmission has been given pursuant to paragraphs 1 and 2 of this Article, or, where appropriate, after expiry of the time limit laid down in paragraph 2 of Article 10 of the Agreement, the requesting Party shall send to the requested Party a written notification on the modalities of transfer of the person concerned, using the form attached as Annex 3 to this Protocol.
4. The competent authority of the requested Party shall confirm in writing the transfer modalities in the notification mentioned in paragraph 3 of this Article, within two (2) working days upon receipt thereof. In case such confirmation is not sent, the transfer shall be deemed to have been approved.
5. Transit requests shall be sent to the requested Party not later than seven (7) working days before the date of the planned transit. Transit operations shall take place in accordance with Article 14 of the Agreement.

Article 4 **Additional Means and Documents**

1. If the requesting Party considers that other means and documents than those listed in Annexes 2, 4 and 5b to the Agreement can be used as *prima facie* evidence of nationality or of the conditions for the readmission of third country nationals or stateless persons, such means and documents can be attached to the readmission application.
2. The requested Party shall decide whether the means and documents referred to in paragraph 1 of this Article can be taken into consideration.

Article 5

Conditions for Escorted Returns

1. Pursuant to Article 19, paragraph 1(c) of the Agreement, the Parties agree on the following conditions for the use of escorts in readmission or transit operations on their respective territories:

- a. Escorts shall perform their tasks unarmed and in plain clothes. They must be in possession of documents showing that the readmission or transit has been approved, and must at all times be able to prove their identity and official status;
- b. The authorities of the requested Party shall provide the same protection and assistance to escorts performing their duties under the Agreement and this Protocol as that provided to their own officials who are authorised to take such action;
- c. Escorts must comply with the legislation of the requested Party in all circumstances. Their powers are limited to self-defence. In addition, in the absence of any officials of the requested Party who are authorised to take the necessary action or in order to support such officials, the escorts may take reasonable and proportionate action in response to an immediate and serious risk in order to prevent the person concerned from escaping, injuring himself/herself or third parties or causing damage to property.

2. In case of transit by air, the requested Party may ensure, if necessary, surveillance and boarding of the person concerned in agreement with escort personnel.

3. In case the escorts of the requesting Party suffer harm in performing their tasks under the Agreement and this Protocol, the requesting Party shall take on the payment of any compensation and shall not demand any refund from the requested Party.

Article 6

Transport Costs

1. Without prejudice to the right of competent authorities of Parties to recover the costs associated with the readmission from the persons to be readmitted or third parties, all transport costs incurred in connection with readmission and transit operations pursuant to the Agreement and this Protocol as far as the border or the state of final destination shall be borne by the requesting Party.

2. Possible costs incurred by the requested Party in connection with readmission or transit which are to be borne by the requesting Party, pursuant to Article 15 of the Agreement, shall be reimbursed by the requesting Party in euro within thirty (30) calendar days from the date of submission of relevant invoices.

3. In case of readmission in error, pursuant to Article 12 of the Agreement, the requesting Party shall cover the costs for the readmission of the person concerned, provided that the requested Party sends in writing to the requesting Party detailed explanations why the conditions defined in Articles 2 to 5 of the Agreement have not been fulfilled, as well as all available information on the identity, nationality or real transit route of the person concerned.

Article 7
Communication Language

The Parties shall communicate in the English language.

Article 8
Annexes

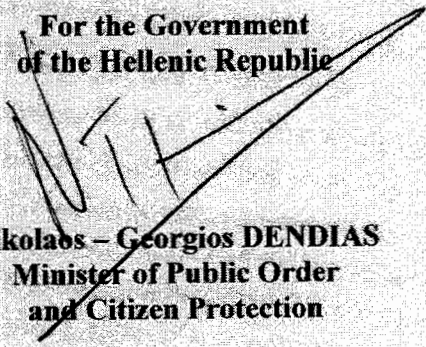
Annexes 1, 2 and 3 shall constitute an integral part of this Protocol.

Article 9
Entry into Force, Termination and Amendments

1. This Protocol shall, in accordance with Article 19, paragraph 2 of the Agreement, enter into force on the first day of the second month after the Joint Readmission Committee has been notified by the Hellenic Republic that both Parties have completed their internal procedure to this effect. For the Republic of Serbia, the requirement for entry into force is fulfilled upon signing this Protocol.
2. This Protocol shall cease to apply at the same time as the Agreement.
3. Without prejudice to the provisions of Article 1, paragraph 4 and Article 2, paragraph 2 of this Protocol, any amendments to this Protocol shall be concluded in writing and shall enter into force in accordance with the procedure provided for in paragraph 1 of this Article.

Done in Belgrade on 11 September 2013 in two original copies, each in the Greek, Serbian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

**For the Government
of the Hellenic Republic**


Nikolaos - Georgios DENDIAS
**Minister of Public Order
and Citizen Protection**

**For the Government
of the Republic of Serbia**


Ivica DAČIĆ
**President of the Government
and Minister of Interior**

(Designation and address of the competent authority of the requested Party)

Telephone: _____
 Fax: _____
 File number: _____
 Date: _____

REPLY TO THE READMISSION APPLICATION FOR REGULAR AND ACCELERATED PROCEDURE

REGULAR PROCEDURE: ☐ **ACCELERATED PROCEDURE:** ☐

Reply to the application for:

- ☐ readmission of nationals of the Parties
- ☐ readmission of third-country nationals or stateless persons

A) IN THE EVENT OF A POSITIVE REPLY:

Ref: Your readmission application, file number _____, as of _____ 20____

1. With reference to your application for the readmission of

(name and surname, surname in CAPITAL letters)
born on _____ in _____
(date of birth) (place and municipality of birth)

We would like to inform you that the person concerned shall be readmitted pursuant to

- Article _____ of the Agreement - readmission of nationals of the Parties
- Article _____ of the Agreement - readmission of third-country nationals and stateless persons.

For that purpose, the above person shall be issued a travel document/visa (if applicable).

2. For issuing the travel document/visa, we kindly ask you to address:

(Designation of the diplomatic mission or consular office of the requested Party)

SEAL/STAMP

.....
(signature of the officer of the competent authority of the requested Party)

B) IN THE EVENT OF A NEGATIVE REPLY:

Ref: Your application, file number _____, as of _____ 20____

1. With reference to your application for the readmission of

(name and surname- surname in CAPITAL letters)

We would like to inform you that the person concerned in the readmission application shall not be readmitted.

Reasons:

(Provide the information confirming that there is no readmission obligation pursuant to the Article _____ or _____ of the Agreement)

2. According to the information held by this authority, the person concerned in the readmission application is a national of

(Specify the nationality of the person concerned, if such detail is available)

SEAL/STAMP

.....
(signature of the officer of the competent authority of the requested Party)

REPLY TO THE TRANSIT APPLICATION

 (Designation and address of the competent authority of the requested Party)

Telephone: _____
 Fax: _____
 File number: _____
 Date: _____

Subject: Your transit application as of _____ 20____

Ref. your file number: _____

Transit operation is

☐ authorised

☐ refused for the following reasons:

Takeover by the official escort can take place at the border crossing point/Airport _____
 by _____ (number of escorts or medical escorting personnel), on _____
 at _____ hrs.

SEAL/ STAMP

.....
 (Signature of the officer of the competent authority of the requested Party)

Medical escort

☐ NEEDED

☐ NOT NEEDED

If needed, number of escorts: _____

Remarks: _____

SEAL/ STAMP

.....
 (Signature of the officer of the competent authority of the requested Party)

We here by confirm the receipt of notification on return of the following person(s):

SEAL/ STAMP

.....
(Signature of the officer of the competent authority of the requested Party)

[Emblem of]

.....

(Place and date)

(Designation of the competent authority of the requesting State)

Notification of Readmission

1. Reference: (The Hellenic or Serbian Request)

2. Details of departure

Date:/...../20....

Time::..... hours

Place of departure

Land	Air
B.C.P.:.....	Airport:.....
	Nr of flight:.....

3. Arrival

Date	Time	Place
...../...../.....	:..... hours	

4. Use of escorts:

Yes ☐No ☐

Data of escorts

1	Surname	Name	Rank
2			
3			
4			

5. Health Situation

.....

6. Remarks

.....

7. Annexes

.....

Stamp and Signature of the official
of the Authority of the requesting Party

Άρθρο δεύτερο
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παρ. 1 του άρθρου 9 αυτού.

Αθήνα, 16 Νοεμβρίου 2021

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

CHRISTOS STAIKOURAS CHRISTOS STAIKOURAS
17.11.2021 08:19

ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΪΚΟΥΡΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

NIKOLAOS PANAGIOTOPOULOS NIKOLAOS PANAGIOTOPOULOS
17.11.2021 09:54

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

KONSTANTINOS TSIARAS KONSTANTINOS TSIARAS
17.11.2021 08:18

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

NIKOLAOS GEORGIOS DENDIAS NIKOLAOS GEORGIOS DENDIAS
17.11.2021 10:28

ΝΙΚΟΛΑΟΣ – ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ

PANAGIOTIS THEODORIKAKOS PANAGIOTIS THEODORIKAKOS
17.11.2021 08:06

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΘΕΟΔΩΡΙΚΑΚΟΣ

ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΥΛΟΥ

PANAGIOTIS MITARACHI PANAGIOTIS MITARACHI
17.11.2021 08:40

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ

ΟΙ ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

THEODOROS SKYLAKAKIS THEODOROS SKYLAKAKIS
17.11.2021 09:28

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΣΚΥΛΑΚΑΚΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

MILTIADIS VARVITSIOTIS MILTIADIS VARVITSIOTIS
17.11.2021 09:31

ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ